

SPA FRIBOURG NEWS

n°50 - mars/März 2018



«Olli», photo by Marianne K.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine.....	2
Editorial.....	3
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer.....	4-5
La rénovation du refuge de la SPA-Fribourg.....	6-9
Parrainez un animal de notre refuge!.....	10-11
Coup de langue et coup de griffe.....	12
«Les bras de la SPA-Fribourg».....	13
Informations diverses.....	13
En mémoire de... ..	14
Les aventures de « Linko Lechat».....	15

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen.....	2
Vorwort.....	3
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause.....	4-5
Die Renovation des Tierheimes des Freiburger Tierschutzvereines.....	6-9
Übernehmen Sie die Patenschaft für ein Tier aus unserem Tierheim!	10-11
Streicheleinheit und Seitenhieb.....	12
«Die helfenden Hände des Freiburger Tierschutzvereines»	13
Verschiedene Informationen.....	13
Im Gedenken an... ..	14
Die Abenteuer von «Linko Diekatze»	15

COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG

VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE HUNDESCHULEN

AVANCE Hundeausbildung Murten

Welpenprägung Erziehungskurse
Theorie und Praxis
Sporthundegruppen
Plauschgruppen – Clickerkurse.
www.avance-murten.ch
Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes
races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
Moniteur reconnu par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

Hundeschule

Peter Binggeli
Steyen 21
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Kyno-Mental

Séminaires et formations pour
les propriétaires de chiens et les
éducateurs canins
Sibylle Kläusler
079 520 03 51
info@kyno-mental.ch
www.kyno-mental.ch

PENSIONS POUR ANIMAUX RECOMMANDÉES PAR LA SPA FRIBOURG

VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN

SPA-Fribourg

Pensions pour chiens et NAC
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 20.--
Tageshütendienst ab CHF 20.--

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
079 686 23 00 (+ répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
katzenhilfe@gmx.ch

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62

La Pension du Chat Botté

Christine Neuhaus
Rte Pré Michel 3
1775 Montagny-la-Ville
Tél. 026 660 42 42
info@pensionchatbotte.ch
www.pensionchatbotte.ch

Pension-élevage du Grand Blet- tay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Pension pour chiens "Chez Lili"

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tafers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

EDITORIAL

Elle était plus que nécessaire, elle a été voulue plus que tout, elle a été attendue avec impatience, la voici enfin: La rénovation du refuge pour animaux de la SPA-Fribourg! Pour ceux qui s'en souviennent, il y a environ 2 ans, un projet devisé à plus 3 millions vous avait été présenté. Réunissant tout ce dont on pouvait rêver, il a été l'outil principal de la recherche de fonds et la motivation pour aller de l'avant. Il nous a également permis de franchir l'étape administrative de l'enquête préalable, afin de poursuivre les démarches vers le permis de construire en prenant le bon chemin. Aujourd'hui, c'est cette étape que nous franchissons au moment même où je rédige ces lignes = La mise à l'enquête publique. Et si tout va bien, dans quelques semaines nous recevrons enfin l'autorisation de concrétiser cette indispensable rénovation.

Grâce à votre généreux soutien, plus de 400'000.- frs ont été récoltés ces dernières années. Vos dons spécifiquement attribués aux futurs travaux, additionnés à une partie des legs que nous avons eu la chance de recevoir, nous permettent d'entamer les travaux du nouveau projet devisé à environ 700'000.-frs, en posant la première pierre avec la conscience tranquille.

C'est ce nouveau projet qui vous est présenté aujourd'hui. Comme vous pourrez le constater, la priorité a été donnée aux chats qui vont bénéficier d'une chatterie entièrement rénovée et agrandie. Plus d'espace aussi pour les NAC (lapins, cochons, d'Inde, petits rongeurs, oiseaux, poissons, etc.) et enfin, des locaux dignes de ce nom pour nos équipes de travail et un accueil du public dont nous pourrions être fiers. Tout en respectant nos possibilités financières sans mettre à mal les frais d'exploitation, ce nouveau projet offrira ainsi aux animaux des structures confortables et permettra à notre association de travailler dans des conditions agréables = Mission accomplie !

Il est temps maintenant de vous laisser faire connaissance avec la nouvelle maison des animaux que vous nous aidez à soigner et à protéger tout au long de l'année. Foncez en page 6 et découvrez ce qui sera réalisé grâce à votre générosité et votre précieux soutien. N'oubliez jamais que chaque centime compte et que votre aide est nécessaire pour que nous puissions continuer notre travail. Et d'ores et déjà, laissez-nous vous dire un grand MERCI !

Nathalie Genilloud
Présidente

VORWORT

Sie war mehr als nötig, sie war mehr als gewünscht, sie wurde sehnsüchtig erwartet und jetzt ist es endlich soweit: die Renovation des Tierheimes des Freiburger Tierschutzvereines.

Für jene, die sich erinnern: vor ungefähr 2 Jahren wurde Ihnen ein Projekt mit Kosten von etwas mehr als 3 Millionen Franken vorgestellt. Es wurde alles vorgesehen, von dem man träumen konnte. Dies war der Hauptantrieb für die Mittelbeschaffung und die Motivation, um voranzukommen. Es hat uns auch erlaubt, den ersten Schritt der administrativen Phase mit der Bauvoranfrage zu machen, die es dann ermöglichte, weitere Vorstösse in die richtige Richtung zu der Baubewilligung zu unternehmen. Heute, wenn ich diese Zeilen verfasse, stehen wir vor dem wichtigen Schritt der öffentlichen Auflage. Und wenn alles gut geht, werden wir in ein paar Wochen endlich die Baubewilligung erhalten, um diese unerlässliche Renovation verwirklichen zu können.

Dank Ihrer grosszügigen Unterstützung wurden in den letzten Jahren mehr als CHF 400'000.- gesammelt. Ihre Spenden für diese zukünftigen Arbeiten addiert mit einem Teil der Legate, die wir erhalten haben, erlauben es uns mit ruhigem Gewissen, die Arbeiten für das auf ungefähr CHF 700'000.- veranschlagte neue Projekt zu beginnen.

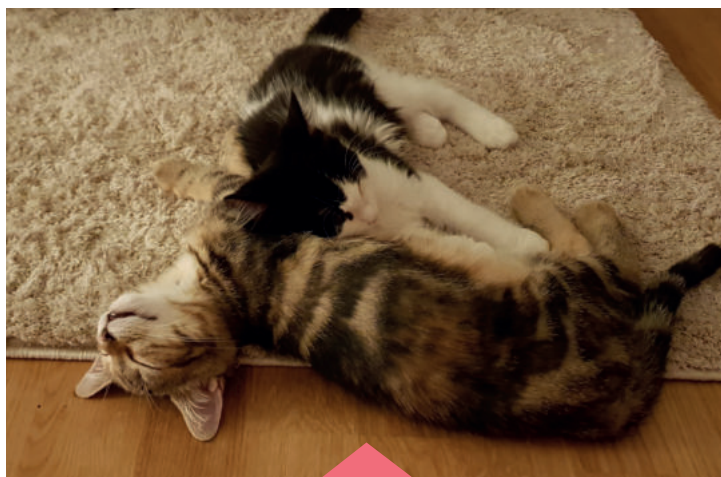
Wir werden Ihnen dieses neue Projekt heute vorstellen. Wie Sie feststellen werden, wurde die Priorität den Katzen gegeben, die von einem komplett renovierten und vergrössertem Katzenhaus profitieren werden. Es wird auch mehr Platz für die neuen Haustiere (Kaninchen, Meerschweinchen, kleine Nager, Vögel, Fische usw.) und endlich Räume für unsere Arbeitsgruppe sowie einen Empfang für die Besucher geben, auf den wir stolz sein können. All dies ist unter Einhalten unserer finanziellen Möglichkeiten möglich, ohne die Betriebskosten zu gefährden. Dieses neue Projekt wird den Tieren komfortable Strukturen bieten und es unserem Verein ermöglichen, unter angenehmen Bedingungen zu arbeiten = Mission erfüllt!

Nun ist es Zeit, dass Sie das neue Tierheim kennenlernen, das wir dank Ihrer Unterstützung das ganze Jahr unterhalten und schützen können. Auf Seite 6 werden Sie sehen, was dank Ihrer Generosität und Ihrer wertvollen Unterstützung realisiert werden kann. Vergessen Sie nie, dass jeder Rappen zählt und Ihre Hilfe unerlässlich ist, damit wir unsere Arbeit fortführen können. Und jetzt bleibt uns nur noch, Ihnen unseren grossen Dank auszusprechen. VIELEN HERZLICHEN DANK!

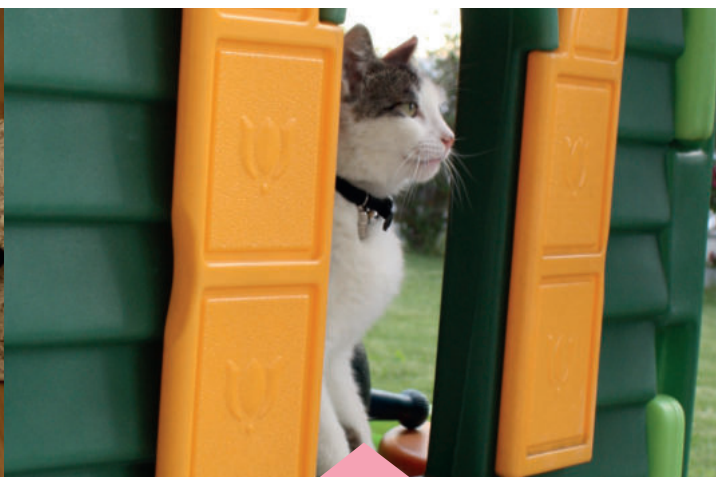
Nathalie Genilloud
Präsidentin



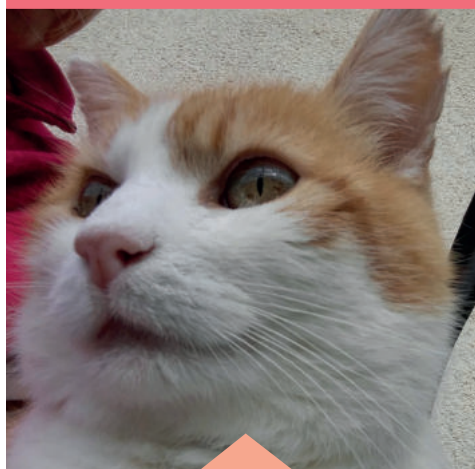
NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



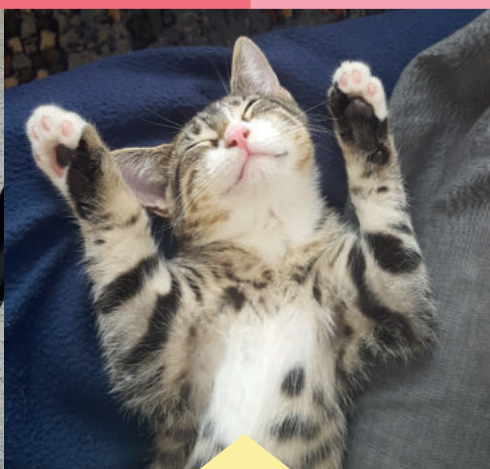
BAKLAWA & TUNIS



MOKA



LANVIN



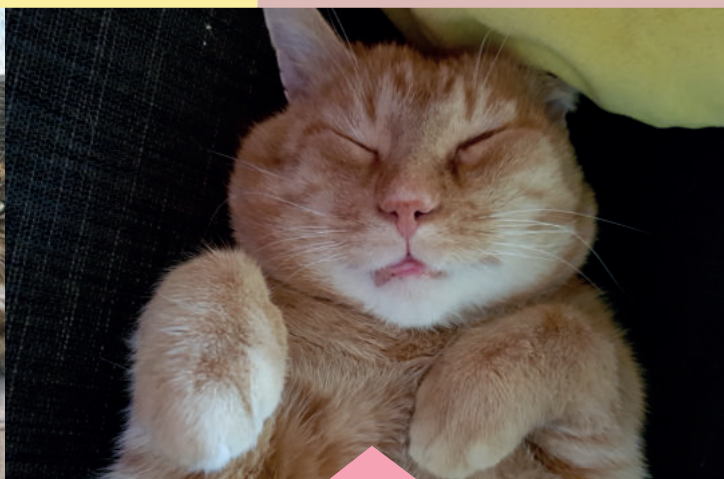
FILOU



JAMIE



ZIZU & GUICHA



OLAF

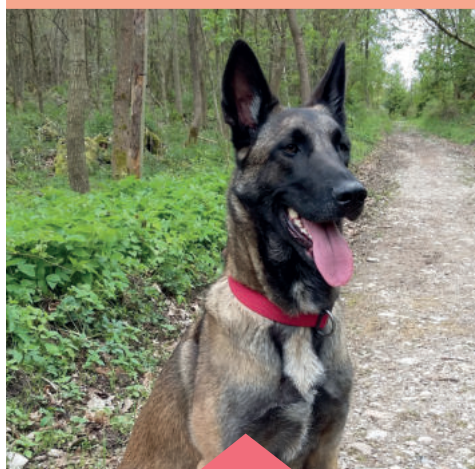
Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGE IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



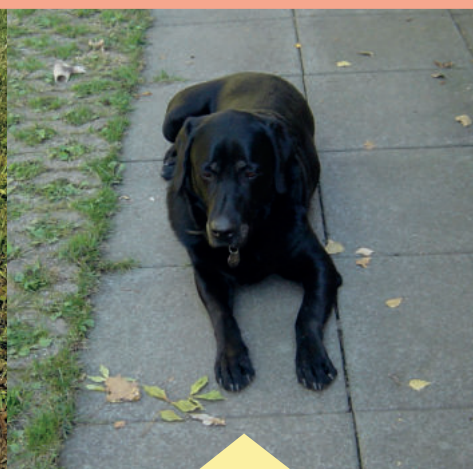
PLUTO



BIBE



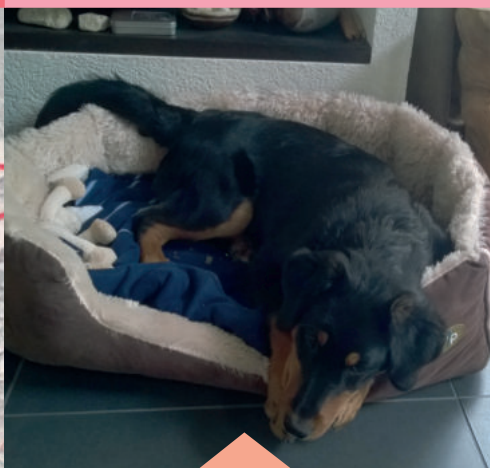
KINGO



BASCO



FAROUK



SCARLETT



LUNA

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

LA RÉNOVATION DU REFUGE DE LA SPA-FRIBOURG

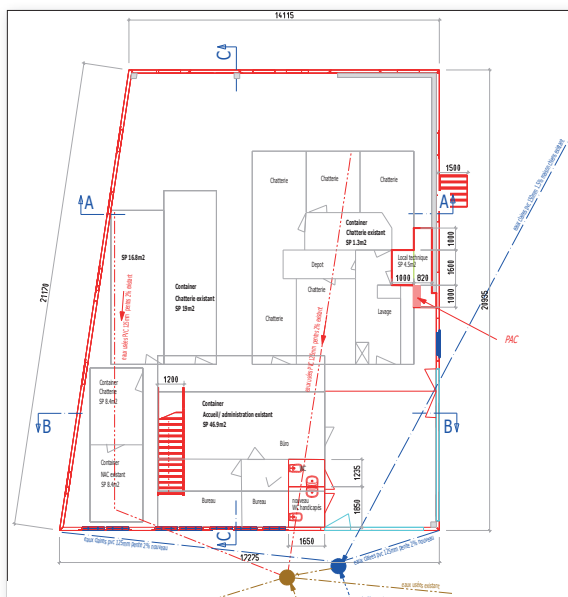
Avec en moyenne 1'000 animaux à prendre en charge chaque année, principalement des chats et des chiens, mais aussi de très nombreux NAC (nouveaux animaux de compagnie : lapins, cochons d'Inde, petits rongeurs, oiseaux, poissons, etc.), la SPA-Fribourg a absolument besoin de locaux et de structures pour les accueillir correctement.

Tout a commencé en 1997, avec l'achat d'un petit bout de terrain de 3'000 m² et quelques baraquas de bois. Un premier container est rapidement installé ensuite, ce sera la base administrative du refuge. Puis ce sont les chats qui bénéficient de nouvelles structures avec l'inauguration de la chatterie "Sutsch-City" en 2001. L'achat de terrain supplémentaire agrandit notre propriété à 10'000 m² et c'est le gros des travaux de l'actuel refuge de la SPA-Fribourg qui débutent.

En 2003, les chiens sont installés dans un grand bâtiment qui regroupe de confortables chenils donnant sur de spacieux parcs d'ébats, ainsi que des locaux de quarantaine (indispensables à la sécurité de la santé des animaux) et d'intendance.

Notre refuge pour animaux à Font (Commune d'Estavayer) offre quotidiennement le gîte et le couvert à environ 80-100 chats, entre 30 et 40 chiens, et une 50aine de NAC. Actuellement, pour offrir le meilleur à tout ce petit monde, une bonne dizaine de personnes, bénévoles et salariés, sont présentes chaque jour sur le site.

Rez-de-chaussée / Erdgeschoss

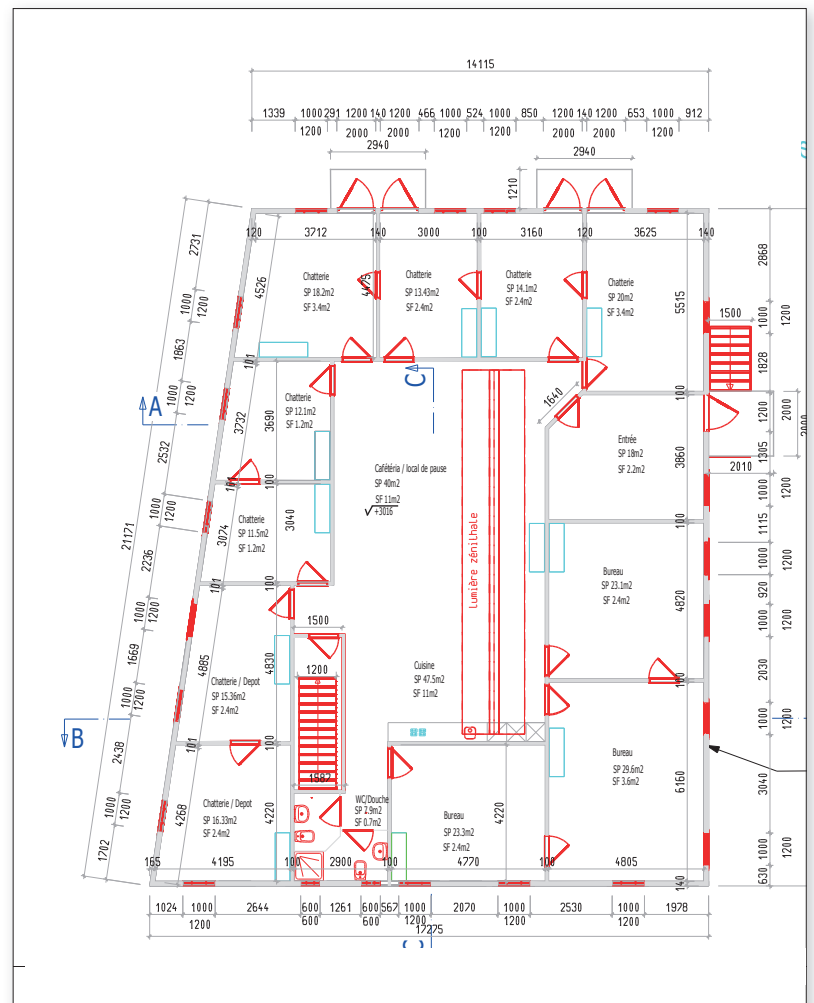


Merci pour votre aide!

Grâce à votre généreux soutien et avec l'investissement de fonds propres issus de legs, la réalisation de ce projet devisé à environ 700'000.—frs a été rendue possible. Mais nous poursuivons la recherche de fonds pour que l'utilisation des legs, qui sont notre seule sécurité pour l'avenir, soit la plus petite possible. Chaque centime compte, alors nous avons besoin de vous!

Merci d'avance pour votre don:

- CCP 17-2563-1 (motif de paiement : Rénovation du refuge)
- Banque cantonale de Fribourg / Titulaire du compte:
Société fribourgeoise pour la protection des animaux /
IBAN: CH72 0076 8300 1392 2180 0 (CCP de la banque 17-49-3)



Premier étage / Erster Stock

Mit durchschnittlich 1'000 aufgenommenen Tieren pro Jahr, hauptsächlich Katzen und Hunde, aber auch zahlreiche neuen Haustiere (Kaninchen, Meerschweinchen, kleine Nager, Vögel, Fische usw.) braucht der Freiburger Tierschutzverein nun unbedingt neue Räumlichkeiten und Strukturen, um diese Tiere korrekt aufnehmen und unterbringen zu können.

Alles hat im Jahr 1997 mit dem Kauf eines kleinen Grundstückes von 3'000 m² und einigen Holzbaracken begonnen. Danach wurde bald ein erster Container installiert und diente als Administrationsgebäude des Tierheimes. Seit der Einweihung des Katzenhauses «Sutsch-City» im Jahr 2001 geniessen die Katzen ihren Aufenthalt in neuen Räumen. Der Kauf von zusätzlichem Land vergrösserte unser Grundstück auf 10'000 m² und die grossen Arbeiten des aktuellen Tierheimes des Freiburger Tierschutzvereines begannen.

Im Jahr 2003 zogen die Hunde in ein grosses Gebäude. Dieses hat Hundezwinger mit direktem Zugang zu grosszügigen Ausläufen. Des Weiteren gibt es Räumlichkeiten für die Quarantäne (notwendig für die Sicherheit der Gesundheit der Tiere) und Räumlichkeiten für die Hauswirtschaft.

Unser Tierheim in Font (Gemeinde von Estavayer) bietet täglich ungefähr 80-100 Katzen, zwischen 30 und 40 Hunden und ca. 50 neuen Haustieren eine Unterkunft. Momentan sind immer rund 10 Personen, angestellt oder ehrenamtlich, jeden Tag vor Ort präsent und kümmern sich um das Wohl von allen.

Architecte / Architekt:

AZ Architektur +
Baumanagement GmbH
3185 Schmitten

Exécutant / Ausführend:

Sendler Holzbau GmbH
Hauptstrasse 11
1713 St. Antoni

Danke für Ihre Hilfe!

Dank Ihrer grosszügigen Unterstützung und mit der Investition von Eigenkapital aus Legaten wurde die Realisierung dieses Projekts (auf ca. CHF 700'000.—veranschlagt) möglich gemacht. Aber wir setzen die Suche nach Mittel fort, damit die Verwendung der Legate, die unsere einzige Sicherheit für die Zukunft sind, so gering wie möglich bleibt. Wir brauchen Ihre Hilfe, jeder Rappen zählt.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Spende:

- PCK 17-2563-1 (Zahlungszweck: Renovation des Tierheimes)
- Freiburger Kantonalbank / Kontoinhaber:
Freiburger Tierschutzverein / IBAN: CH72 0076 8300 1392 2180 0
(PCK der Bank 17-49-3)



Bennes • Compacteurs • Déchetteries • Grutage • Transports

Vos déchets - Notre métier
Ihre Abfälle - Unser Beruf

GTT TRANSPORTS SA • CP 95 • 1585 Bellerive
Fax 026 677 31 10 • info@gtt.ch

026 677 10 10 • www.gtt.ch

LA RÉNOVATION DU REFUGE DE LA SPA-FRIBOURG

La rénovation en quelques lignes

La rénovation d'aujourd'hui, c'est avant tout pour offrir aux chats et aux petits NAC des structures plus vastes et rafraichies. La partie administrative est également concernée par des travaux plus que nécessaires, et nous aurons enfin la possibilité d'accueillir nos visiteurs dans des locaux conviviaux.

Au rez-de-chaussée, les structures actuelles vont être entièrement rénovées. Les chatteries seront remises à neuf, tout comme les aménagements destinés aux NAC et les abris pour les chats sauvages qui vivent librement dans notre refuge. La technique (installation de chauffage avec pompe à

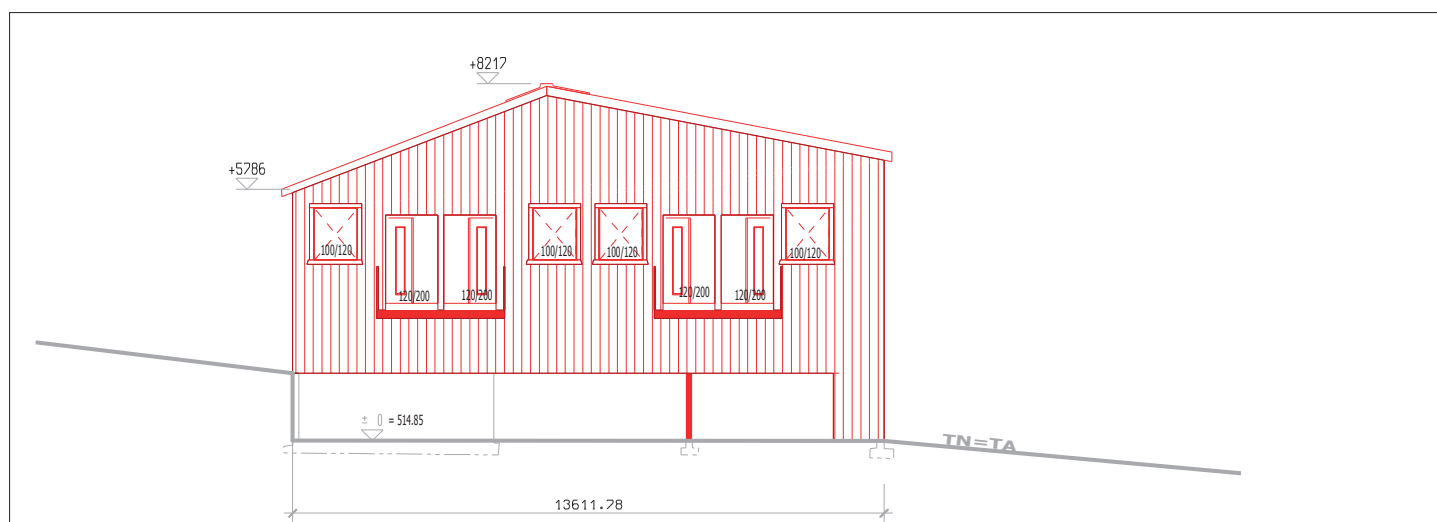
chaleur air-eau) y trouvera une petite place.

L'accueil au public sera assuré dans des locaux plaisants, et les nouvelles surfaces à disposition (environ 1/3 de plus) seront principalement dédiées aux chats.

Le premier étage, entièrement neuf, sera également destiné prioritairement aux animaux (chats et NAC) avec presque 100 m² de nouvelles surfaces modulables et aménageables en fonction des besoins. Le solde cet étage abritera les bureaux et locaux administratifs, indispensables au bon fonctionnement de la SPA-Fribourg dans son ensemble!

Les portes du refuge resteront ouvertes

Le premier étage sera construit dans un premier temps, par-dessus les structures existantes qui resteront opérationnelles. Les chats seront donc pris en charge comme toujours et les animaux qui auront besoin d'aide seront accueillis pendant toute la durée des travaux. Dès que les locaux supérieurs seront terminés, les animaux y seront déplacés en tournus, pour libérer les chatteries du rez-de-chaussée et permettre ainsi leur rénovation et réaménagement.



Façade sud-est / Südöstliche Fassade



Façade nord-ouest / Nordwestliche Fassade

Die Renovation in kurzen Worten

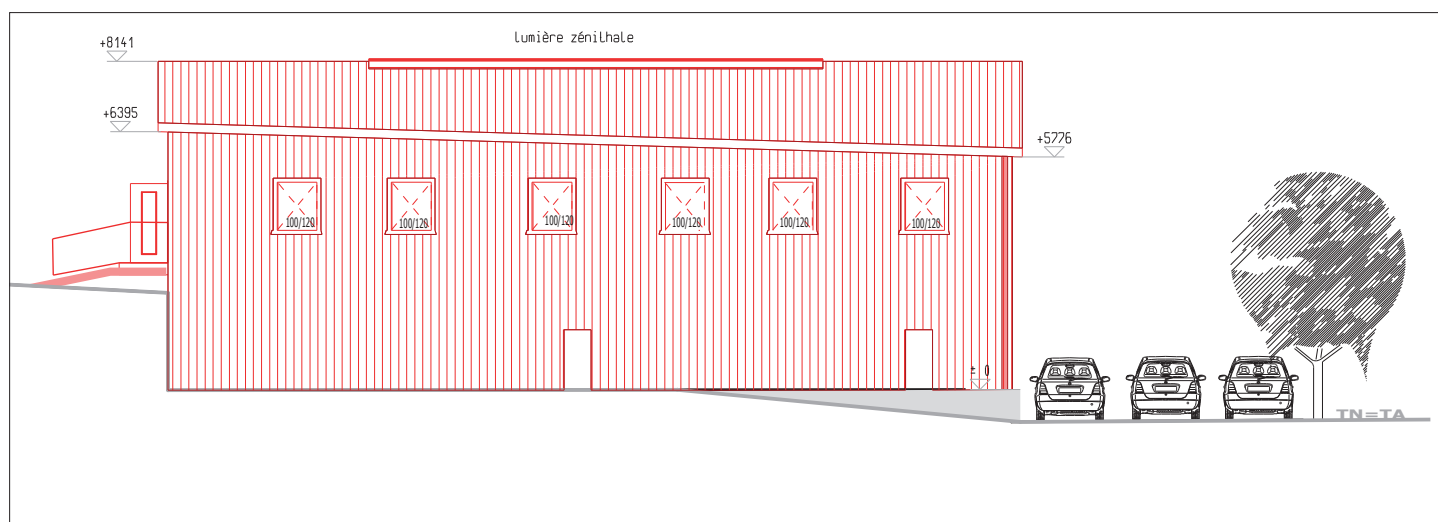
Die Renovation ist vor allem notwendig, um den Katzen und den kleinen Haustieren grössere und aufgefrischte Räume bieten zu können. Die Administration ist von den mehr als nötigen Arbeiten auch betroffen. Somit können wir unsere Besucher endlich in angemessenen Räumen empfangen. Im Erdgeschoss werden die aktuellen Strukturen komplett renoviert. Das Katzenheim wie auch die Einrichtungen für die neuen kleinen Haustiere und der Unterschlupf für die wilden Katzen, die in unserem Tierheim frei leben können, werden renoviert. Die Technik (Installation einer neuen Heizung mit einer Luft- Wasserpumpe)

wird einen Platz finden. Der Empfang der Besucher erfolgt in angenehmen Räumen und die neu zur Verfügung gestellten Flächen (ca. 1/3 mehr) werden hauptsächlich den Katzen zur Verfügung stehen.

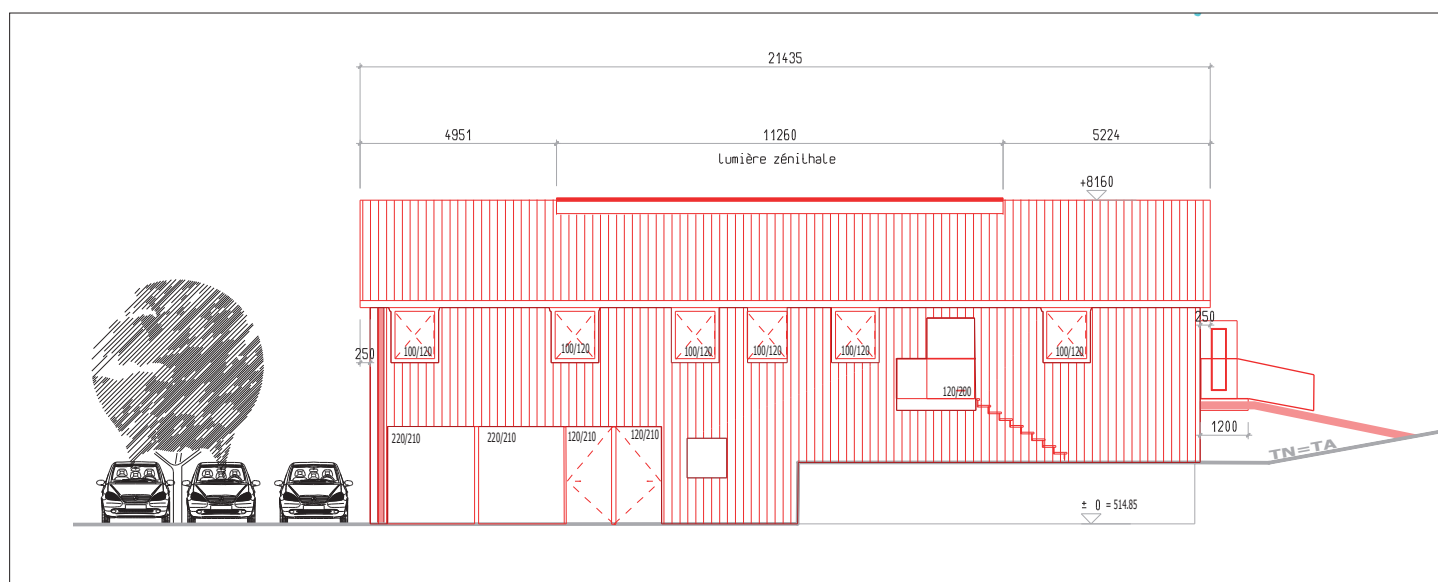
Das erste, vollständig neue Stockwerk umfasst rund 100m² je nach Bedürfnis anpassbare sowie ausbaubare neue Fläche und ist in erster Linie für die Tiere (Katzen und kleine Haustiere) vorgesehen. Die übrigen Flächen sind für Büros und administrative Räume vorgesehen, die für ein gutes Funktionieren des Freiburger Tierschutzvereines unerlässlich sind.

Das Tierheim bleibt geöffnet

Das neue erste Stockwerk wird in einer ersten Etappe über die existierenden Strukturen errichtet, die während der Bauphase in Betrieb bleiben. Die Katzen werden daher wie gewohnt übernommen und die Tiere, die Hilfe gebrauchen, können während der ganzen Dauer der Arbeiten aufgenommen werden. Sobald die oberen Räume fertiggestellt sind, werden die Tiere im Turnus umplatziert, um die Katzenräume im Erdgeschoss freizugeben und somit deren Renovation und Umgestaltung vornehmen zu können.



Façade nord-est / Nordöstliche Fassade



Façade sud-ouest / Südwestliche Fassade

PARRAINEZ UN ANIMAL DE NOTRE REFUGE !

Devenez le protecteur de l'un des 1000 animaux que notre refuge abrite chaque année: Devenez parrain ou marraine ! Votre soutien nous aidera à lui offrir le plus agréable des séjours dans notre refuge, jusqu'à ce qu'il retrouve le nouveau et bon foyer qu'il mérite. MERCI!

COMMENT FAIRE ?

Enregistrez-vous directement sur notre site internet www.spafribourg.ch (Rubrique «Votre support» > «Devenir parrain/marraine»)

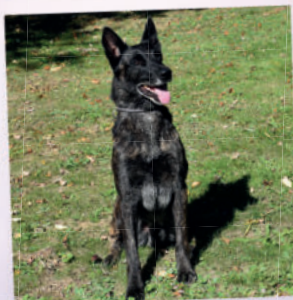
Envoyez-nous un mail sur info@spafribourg.ch

Retournez le bulletin ci-dessous à: **SPA-Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font**

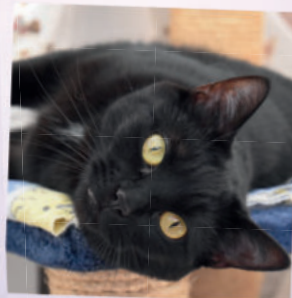
Si l'animal choisi est placé avant la fin de votre parrainage, nous attribuerons votre aide à un de ses compagnons du refuge!



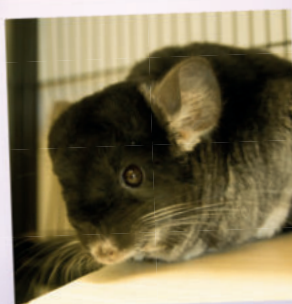
CHILI



DRAKO



ELLA



DANY



GARAN



HORTENSIA



MOUNA



JORETTA

JE VEUX DEVENIR PARRAIN/MARRAINE! ICH MÖCHTE PATE/PATIN WERDEN!

Nom de l'animal / Name des Tieres:

Nom / Name: Prénom / Vorname:

Adresse:

NP, lieu / PLZ, Ort:

Pour / Für:

☐ 3 mois / 3 Monate

☐ 6 mois / 6 Monate

☐ 1 an / 1 Jahr

ÜBERNEHMEN SIE DIE PATENSCHAFT FÜR EIN TIER AUS UNSEREM TIERHEIM!



RÖSTI



TACOS



LOVA



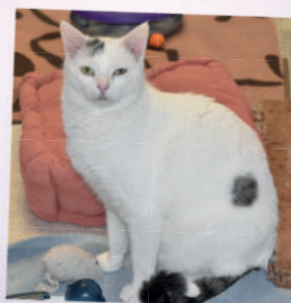
MANDY



GEMMO



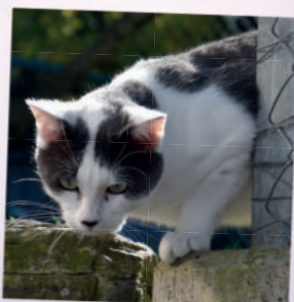
PUMKY



GLASGOW



ZÖILA



OUILLE



TICO



SIMEON

Werden Sie der Beschützer für eines der 1000 Tiere, die unser Tierheim jedes Jahr beherbergt: Werden Sie Pate oder Patin! Ihre Unterstützung wird uns helfen, Ihrem Schützling einen angenehmen Aufenthalt in unserem Tierheim zu ermöglichen, bis er ein verdientes, neues und gutes Zuhause findet! DANKE!

WIE KÖNNEN SIE VORGEHEN?

Registrieren Sie sich direkt auf unserer Internetseite www.spafribourg.ch (Rubrik «Ihre Unterstützung» > «Die Patenschaft eines Tieres übernehmen»)

•
Senden Sie uns ein Mail an info@spafribourg.ch

•
Retournieren Sie uns den untenstehenden Talon an:
**Freiburger Tierschutzverein,
Les Maupas 1, 1473 Font**

Wenn das von Ihnen gewählte Tier vor dem Ende Ihrer Patenschaft platziert wird, werden wir Ihre Hilfe einem seiner Weggefährten im Tierheim zu Gute kommen lassen!



par /von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE LANGUE

Le Conseil fédéral a adapté plusieurs ordonnances en matière de protection des animaux.

Depuis le 1er mars 2018, les dispositifs empêchant un chien d'aboyer sont désormais interdits. L'utilisation de ce type d'appareils est en effet néfaste pour le bien-être du chien, car cela entrave son besoin d'expression notamment lors de moments de joie (retrouvailles) de peur (séparation) ou de douleur.

Les autorités fédérales ont également mis un terme aux homards effroyablement plongés encore vivants dans l'eau bouillante. De plus, des mesures ont été introduites pour encadrer et préciser davantage les conditions liées à la vente de chiens dans les petites annonces (identité de l'annonceur et provenance de l'animal).

La SPA-FRIBOURG salue à travers un coup de langue ces modifications

dirigées vers une amélioration du bien-être, du respect et de la dignité de l'animal. Reste à espérer que ces dispositions seront concrètement appliquées et que les infractions seront sanctionnées....

STREICHELEINHEIT

Der Bundesrat hat mehrere Verordnungen betreffend den Tierschutz angepasst. Seit dem 1. März 2018 sind Systeme untersagt, die einen Hund am Bellen hindern. Der Gebrauch von solchen Apparaten ist für das Wohlbefinden des Hundes nachteilig, denn diese behindern seine Bedürfnisse des Ausdruckes seiner Gefühle, besonders in Momenten der Freude (Wiedersehen), der Angst (Trennung) oder des Schmerzes.

Die Bundesbehörden verbieten nun auch, dass Hummer auf entsetzliche Weise noch lebend in kochendes Wasser getaucht werden. Zudem wurden Massnahmen eingeführt, um die Bedingungen betreffend den Verkauf von Hunden in Inseraten zu strukturieren. Es müssen nun exakte Angaben gemacht werden (Identität des Inserenten und die Herkunft des Tieres). Der Freiburger Tierschutzverein begrüsst diese Änderungen für eine Verbesserung des Wohlbefindens, des Respektes und der Würde des Tieres durch eine Streicheleinheit.

Es bleibt zu hoffen, dass diese Verordnungen konkret angewendet und Verstösse bestraft werden...



par /von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE GRIFFE

Sur l'île de Bornéo, des villageois ont fait une macabre découverte. Un cadavre d'orang-outan a été retrouvé criblé de 17 balles et décapité dans une rivière.

Deux hommes ont été arrêtés pour cet acte monstrueux et risquent jusqu'à cinq années de prison.

L'orang-outan de l'île de Bornéo est une espèce en danger critique et proche de l'extinction. Son habitat est déjà gravement menacé par le défrichement massif de la jungle pour les plantations destinées à produire de l'huile de palme.

Dans ce contexte, des employés de plantations et des villageois s'attaquent aux orangs-outans considérés comme nuisibles pour le développement de l'économie.

Par ailleurs, ils sont également convoi-

tés par les trafiquants pour être revendus comme animaux de compagnie. Alors que la situation actuelle est dramatique pour de nombreuses espèces à travers la planète, la SPA-FRIBOURG s'indigne de cet acte ignoble à travers un gros coup de griffes.

SEITENHIEB

Auf der Insel Borneo haben Dorfbewohner einen makabren Fund gemacht. In einem Fluss wurde der Kadaver eines von 17 Kugeln durchlöcherter und enthaupteter Orang-Utans gefunden. Es wurden zwei Männer für diese monströse Tat festgenommen und sie riskieren bis zu 5 Jahren Gefängnis. Der Orang-Utan der Borneo Insel

gehört zu den gefährdeten und vom Aussterben bedrohten Arten. Sein Lebensraum ist durch die massive Rodung des Dschungels für Plantagen für die Produktion von Palmöl bereits stark bedroht.

In diesem Zusammenhang attackieren die Arbeiter und die Dorfbewohner die Orang-Utan, da sie sie als nachteilig für die Entwicklung der Wirtschaft ansehen.

Zudem sind sie auch von Händlern begehrt, die diese als Haustiere weiterverkaufen.

Da die aktuelle Situation für viele Arten auf unserem Planeten dramatisch ist, empört sich der Freiburger Tierschutzverein über diese abscheuliche Tat mit einem grossen Seitenhieb.

kyli
high premium pet products



www.petzeba.ch

Josera
petfood with passion

«LES BRAS DE LA SPA-FRIBOURG»



«DIE HELFENDEN HÄNDE DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES»

Faites connaissance avec les bénévoles, les salariés et tous ceux qui ouvrent grand leur cœur et leurs bras pour aider les animaux!

Machen Sie Bekanntschaft mit den ehrenamtlichen, Mitarbeitern und all jenen, die ihre Herzen und Arme öffnen, um den Tieren zu helfen!

Nom: DIETERICH

Prénom: Walter

Activité / Fonction:

Membre du Comité, vice-président

Actif/active depuis: 1996

Pourquoi avoir choisi d'aider les animaux à la SPA-Fribourg?

En tant que vétérinaire, je suis un darwiniste. L'homme, en tant que «Animal» le plus développé, doit traiter avec respect toute forme de vie. La Constitution fédérale attribue la dignité aux créatures.

Dans mon travail, je me suis toujours occupé du bien-être des animaux. Lorsque je suis entré en contact avec la présidente de l'époque (Regula Schwarzenbach), elle cherchait un représentant de la SPA-Fribourg pour intégrer la Commission cantonale de contrôle des expériences sur les animaux. J'ai accepté. En tant que membre du Comité, j'ai rapidement constaté le très mauvais état du vieux refuge de l'époque. Je me suis alors investi dans l'entretien, les réparations, etc. qui ont nécessité deux jours de travail par semaine durant plusieurs années. Cela a abouti à des conditions de détention raisonnablement acceptables pour les chiens et les chats.

Une association comme la nôtre ne peut exister sans bénévoles.

Name: DIETERICH

Vorname: Walter

Tätigkeit / Funktion:

Vorstandsmitglied, Vizepräsident

Tätig seit: 1996

Wieso haben Sie sich dazu entschieden, den Tieren des Freiburger Tierschutzvereines zu helfen?

Als studierter Tierarzt bin ich ein Darwinist. Der Mensch als höchstentwickeltes „Tier“ hat seine Lebenspartner respektvoll zu behandeln. Die Bundesverfassung schreibt den Kreaturen Würde zu.

In meinem Beruf beschäftigte ich mit Tierschutz und kam dabei in der damaligen FTV-Präsidentin Regula Schwarzenbach in Kontakt. Sie suchte einen FTV-Vertreter für Kantonale Tierversuchskommission. Ich nahm an. Als Vorstandsmitglied stellte ich bald den sehr schlechten Zustand des alten Tierheimes fest. Der Unterhalt, Reparaturen, der Bau von teilweise überdachten Ausläufen für Hunde erforderten zwei Tage pro Woche Arbeit über mehrere Jahre. Es entstanden dadurch einigermaßen vertretbare Haltungsbedingungen für Hunde und Katzen.

Ein Verein wie der unsrige kann ohne Bénévoles nicht existieren.

REFUGE

Refuge SPA du Maupas, tél. 026 663 33 75. Notre refuge se situe près d'Estavayer-le-Lac, à env. 1 km de Lully. Pour l'accueil des animaux, notre refuge est ouvert tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 17h30. Dans la mesure du possible, veuillez nous prévenir à l'avance. Le placement des animaux se fait uniquement sur rendez-vous. Les animaux à placer sont visibles sur notre site internet www.spafribourg.ch.

COTISATIONS DE MEMBRE ET DON

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.- par personne ou de fr. 60.- par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA-Fribourg. Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre **CCP 17-2563-1**.

MITGLIEDERBEITRAG UND SPENDEN

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.- pro Jahr, für Familien Fr. 60.- pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins. Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser **PC-Konto 17-2563-1**.

TIERHEIM

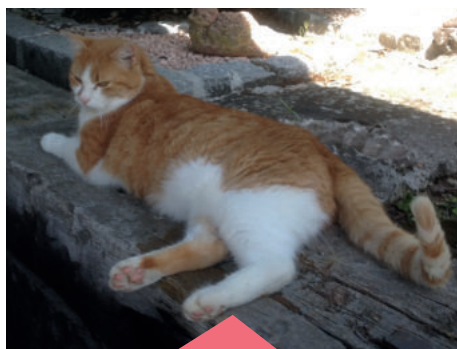
Tierheim SPA du Maupas, Tel. 026 663 33 75. Unser Tierheim befindet sich ganz in der Nähe von Estavayer-le-Lac, ca. 1 km von Lully. Für die Annahme von Tieren ist unser Tierheim täglich von 08.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 17.30 Uhr geöffnet. Wenn möglich melden Sie sich bitte vorgängig bei uns. Tierversmittlung ist nur auf Voranmeldung möglich. Die zu platzierende Tiere finden Sie auf unserer Internetseite www.spafribourg.ch.

**VOTRE ANIMAL
EST UNIQUE.
NOUS AUSSI.**

ROYAL CANIN
INCREDIBLE IN EVERY DETAIL

www.royalcanin.ch

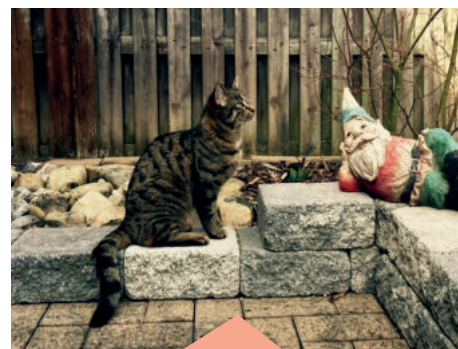
EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



PASCHA



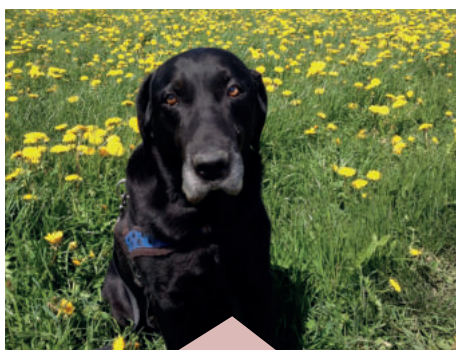
SWEETY



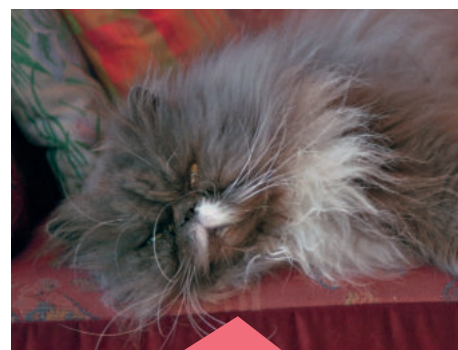
ZIMANA



MERLIN



BARNEY



PICHA

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplies de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

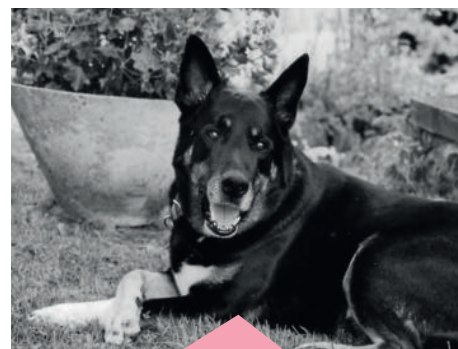
La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierenschutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



BLACKY

*Mon dernier hommage
à un être de cœur ...*



**CRÉMATOIRE ANIMALIER
DE LAUSANNE**

Crématoire animalier de Lausanne

Route de Vidy 8
1007 Lausanne
021/ 625 12 12
crematoire@svpa.ch

LINKO LECHAT ET SON NOUVEL AMI

par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

Depuis le début d'année, Monsieur Linko Lechat - alias "crevette" - cohabite avec un congénère : Monsieur Schnourli Lechat - alias "petit ronronneur".

Grâce à beaucoup de patience, d'attention pour chacun d'eux et quelques petites astuces, l'adaptation à cette nouvelle situation est un succès, comme souhaite vous l'expliquer Monsieur Linko Lechat en personne:

- Mon cher Linko, ta rapidité d'acceptation et d'intégration de Schnourli sur ton territoire m'a épatée. Comment as-tu vécu l'arrivée de ce congénère ?

- Les trois premiers jours, j'ai été profondément frustré qu'il soit isolé de moi dans ta chambre. J'humais sa présence, mais je ne pouvais pas rentrer en contact avec lui.

De plus, un parfait inconnu me privait de mon lieu de sieste préféré: quel culot!

- J'en suis navrée Linko, mais il était très important que Schnourli prenne calmement ses repères dans son nouvel environnement avant de se retrouver face à ton physique pour le moins imposant...

- Je comprends....Pourtant, je n'ai pas montré de signes d'hostilité envers lui. Au contraire, j'étais plutôt dans une période incroyablement propice à la cohabitation.

- C'est tout à fait normal, la diffusion de phéromones spécifiques pour chats a très certainement contribué à votre apaisement et facilité votre partage du territoire. Toutefois, je constate malheureusement encore quelques petites prises de bec, ou plutôt de museau, et des courses-poursuites pendant la nuit...

- Tu n'as rien compris : c'est du jeu ! Il faut bien qu'on s'amuse un peu entre nos siestes de plusieurs heures ! Toutefois, je ne comprends toujours pas pourquoi Schnourli n'apprécie guère que je lui renifle le derrière....

- Mon cher Linko, ce n'est vraiment pas très délicat de ta part. Je n'ose imaginer de telles pratiques pour faire connaissance entre bipèdes ! Et comment se passe le partage de vos gamelles et litières ?

- C'est l'avantage considérable de cette cohabitation : les gamelles à double !!! Selon le(s) menu(s) du jour, on échange de gamelle...Par contre, pas touche

à mes crevettes ! Je les engloutis rapidement pour éviter un braquage! Pour les litières, nous avons décidé de répartir nos besoins: une caisse pour les grosses commissions et une caisse pour les petites commissions.

- Et quels points communs as-tu constaté entre vous?

- Mâles, castrés, tigrés-blancs, yeux verts, dans la force de l'âge (10 et 14 ans), gloutons et insatiables en matière de câlins ! Deux mains pour deux chats, c'est parfait !

- Je m'en réjouis et prévois d'ores et déjà un budget «double ration de crevettes» pour éviter toute guérilla !

LINKO DIEKATZE UND SEIN NEUER FREUND

Seit Anfangs Jahr wohnt Herr Linko Diekatze - alias "Krevette" - mit einem Artgenossen zusammen: Herr Schnourli Diekatze - alias "kleiner Schnurli".

Dank viel Geduld und Aufmerksamkeit für beide und einigen kleinen Tricks war die Angewöhnung an diese neue Situation ein Erfolg, wie Ihnen Herr Linko Diekatze gleich gerne selber erzählt:

- Mein lieber Linko, die Schnelligkeit der Akzeptanz und Integration von Schnourli in deinem Revier hat mir sehr imponiert. Wie hast du die Ankunft von deinem Artgenossen erlebt ?

- Die ersten drei Tage war ich zutiefst frustriert, dass er in deinem Zimmer isoliert war. Ich habe seine Anwesenheit gerochen, aber ich konnte nicht mit ihm in Kontakt treten. Zudem hat mich ein komplett Fremder um meinen Lieblingsplatz für die Siesta gebracht: So eine Zumutung!

- Das tut mir leid Linko, aber es war wichtig, dass sich Schnourli ruhig an die neue Umgebung gewöhnen konnte, bevor er deiner doch eher imposanten Persönlichkeit gegenüber trat...

- Ich verstehe..... Obwohl, ich ihm gegenüber keine Zeichen von Feindseligkeit ausgestrahlt habe. Im Gegenteil, ich war in einer unglaublich günstigen Phase für eine Wohngemeinschaft.



- Das ist ganz normal, die Diffusion von spezifischen Pheromonen für Katzen hat ziemlich sicher zu eurer Beruhigung und zu der Leichtigkeit, euer Revier zu teilen, beigetragen. Dennoch gibt es leider doch noch ein paar Auseinandersetzungen und Verfolgungsjagden während der Nacht...

- Verstehst du nicht: Das ist nur Spiel! Wir müssen uns doch zwischen unseren mehrerer Stunden dauernden Siestas auch amüsieren! Dennoch verstehe ich immer noch nicht, warum Schnourli es nicht schätzt, wenn ich seinen Hintern beschnuppere....

- Mein lieber Linko, das ist wirklich nicht sehr feinfühlig von dir. Ich wage es nicht, mir solche Praktiken vorzustellen, um sich bei uns Zweibeinern kennenzulernen! Und wie verläuft das Teilen eurer Futternäpfe und Katzenkistchen?

- Das ist der beachtliche Vorteil dieser Wohngemeinschaft: doppelte Futternäpfe !!!

Je nach Tagesmenü(s), wechseln wir die Futternäpfe.... Aber Hände bzw. Pfoten weg von meinen Krevetten! Ich verschlinge sie schnell, um einen Diebstahl zu verhindern!

Betreffend die Katzenkistchen haben wir beschlossen, diese aufzuteilen: ein Kistchen für die grossen Geschäfte und eines für die kleinen Geschäfte.

- Und welche Gemeinsamkeiten hast du festgestellt?

- Männlich, kastriert, weiss getigert, grüne Augen, in den besten Jahren (10 bis 14 Jahre), wir sind beide Geniesser und unersättlich was Streicheleinheiten betrifft! Zwei Hände für zwei Katzen, das ist perfekt!

- Ich freue mich und werde ab jetzt bereits ein Budget « doppelte Portion Krevetten » vorsehen, um jeglichen Guerillakrieg zu vermeiden!



**ET SI VOUS AUSSI VOUS
LAISSIEZ VOTRE EMPREINTE ?**

**WOLLEN AUCH SIE UNSER
PROJEKT PRÄGEN?**

**C'est main dans la patte que nous pouvons
construire un nouveau toit pour nos protégés.**

C'est grâce à votre générosité, votre soutien
et votre investissement que de nombreux
animaux abandonnés et maltraités pourront
encore être accueillis et soignés avant de re-
trouver une famille.

Merci d'avance pour votre don:

- CCP 17-2563-1
(motif de paiement: Rénovation du refuge)
- Banque cantonale de Fribourg
Titulaire du compte: Société fribourgeoise
pour la protection des animaux
IBAN : CH72 0076 8300 1392 2180 0
(CCP de la banque 17-49-3)

**Nur dank Hand in Pfote können wir ein neues
Zuhause für unsere Schützlinge bauen.**

Dank Ihrer Grosszügigkeit, Ihrer Unterstüt-
zung und Ihrem Engagement können weitere
zahlreiche herrenlose und misshandelte Tiere
aufgenommen und versorgt werden, bevor
sie eine Familie finden.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Spende:

- PCK 17-2563-1
(Zahlungszweck: Renovation des Tierheimes)
- Freiburger Kantonalbank
Kontoinhaber: Freiburger Tierschutzverein
IBAN: CH72 0076 8300 1392 2180 0
(PCK der Bank 17-49-3)

Photo: by Jonas Vincent on Unsplash



IMPRESSUM

Paraît 4 fois/an - Tirage 4000 exemplaires - bilingue français/
allemand - Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler et
Thomas Gammenthaler - Graphisme: Laurence Kimberley
Rast - Rédaction: Anne Bachmann et Nathalie Genilloud

Erscheint 4 Mal pro Jahr - Auflage 4'000 Exemplare - zweis-
prachig deutsch/französisch - Übersetzung: Nathalie Sei-
laz, Marianne Kessler und Thomas Gammenthaler - Grafik:
Laurence Kimberley Rast - Redaktion: Anne Bachmann und
Nathalie Genilloud